



CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e Cognome

JULIETTE FERDINAND

Posizione attuale

- Docente a contratto di Storia dell'arte e dell'architettura presso l'Istituto di Formazione San Zeno (ISSZ Verona) e l'Universi Studies Abroad Consortium (USAC Verona presso IUSVE)
- Cultrice della materia presso Università di Verona
- Esperto esterno di Insegnamento della storia in lingua francese per il Liceo Scipione Maffei (Verona)
- Guida culturale e conferenziere per Arts & Vie
- Traduttrice e interprete.

Indirizzo

Via San Felice 38, 37131 - Verona, Italia

Telefono

0039 329 81 59 535

E-mail

juliette.fermo@gmail.com

Nazionalità

Francese e Italiana

Data di nascita

18/02/1983

TITOLI DI STUDIO

2014: Doctor Europaeus - Dottorato di ricerca in Beni culturali e Territorio (Università di Verona; EPHE Parigi) discusso a giugno 2014 con la tesi Artigiano delle riforme. Stile rustico e ricerca della sapienza nell'arte di Bernard Palissy (1510-1590).

Menzione eccellente / Très honorable avec les félicitations du jury.

2009: Laurea Magistrale in Storia dell'Arte all'Università degli studi di Verona con 110 e lode.

2006: Master 1 in Storia dell'Arte all'università Paris 1 Panthéon Sorbonne. Mention Très bien. Anno di Erasmus passato alla Ca' Foscari di Venezia.

2005: Laurea triennale in Storia dell'Arte all'università Paris 1 Panthéon Sorbonne. Mention Bien.

2003: Laurea triennale in Lingua e letteratura Spagnola all'università Paris IV Sorbonne.

2001-2002: Hypokhâgne al Liceo Descartes (Antony) e Khâgne al Liceo Chaptal (Paris 8e).

2000: Diploma di maturità in Letteratura, Lingue e Filosofia con specializzazione in Lingue Inglese e Spagnola.

ASSEGNO POST DOTTORATO

2016: Progetto di ricerca cofinanziato (Università di Verona - Azienda Allegrini) : *I giardini veneti nel Rinascimento tra arte e scienza*.

ESPERIENZE PROFESSIONALI

2017-oggi: Docente a contratto di Storia dell'arte per studenti universitari americani (insegnamento in lingua inglese) presso USAC Verona (University Studies Abroad Consortium).

-Titolo corso: Renaissance Art in Italy. Master degree, L-Art/02, 3 cfu, 37,5 ore

2017-oggi: Docente a contratto di Storia dell'arte e dell'architettura presso il corso di formazione superiore di tecnico del restauro all'Istituto di Formazione San Zeno (ISSZ Verona).

-Titolo corso: Tecnico del restauro di beni culturali. Cod. progetto: 4262-0003-1050-2022. UF 01 Storia dell'arte veneta N. ore 36

-Titolo corso: Tecnico del restauro di beni culturali. Cod. progetto: 4262-0002-1050-2022. UF 02 Storia dell'arte moderna N. ore 22

-Titolo corso: Tecnico del restauro di beni culturali. Cod. progetto: 4262-0002-1050-2022. UF 01 Storia dell'architettura 2 N. ore 36

2020-2023: Conferenziere presso Conferentia.fr

2011-oggi: Guida culturale in francese

2015: Docente a contratto di lingua francese presso la FUM (Fondazione Università di Mantova)

2009 – 2023: insegnante di francese, conferenziere e interprete presso Alliance française Verona.

AREE DI RICERCA

Storia del Rinascimento europeo

Arte rinascimentale (Italia - Francia)

Arti decorative

Storia dei giardini

Storia della Riforma

PUBBLICAZIONI

Monografia:

Ferdinand J., *Artisan des réformes. Bernard Palissy entre Art, science et foi*, De Gruyter, 2019. [ISBN] 978-3-11-058506-3

Curatele

-*Art and Culture North and South of the Alps from the Fifteenth to the Eighteenth Century. Essays in Honour of Bernard Aikema*, a cura di C. Corsato e J. Ferdinand, *Artibus et Historiae*, 78

(XXXIX), 2018. [ISSN] 0391-9064.

-*From Art to Science. Experiencing Nature in the European Garden (16th-17th)*, a cura di Juliette Ferdinand, Treviso, Zel Edizioni, 2016 [ISBN] 978-88-96600-92-4.

-*Percorsi incrociati sulla memoria. Ricordo, scrittura, rappresentazione*, dir. par J. Ferdinand, E. Valseriati, F. Vitali, Quaderni Umanistici, Verona, Quiedit, 2014 [ISBN] 978-88-6464-253-6.

Tesi di dottorato

Ferdinand J., *Artigiano delle riforme. Stile rustico e ricerca della sapienza nell'arte di Bernard Palissy (1510-1590)*, Università di Verona/EPHE Paris, 2014.

Traduzioni

-*La splendeur de Venise et de l'art moderne : l'incontro di Antoine Bourdelle con Emma Ciardi*, a cura di Cristina Beltrami, trad. J. Ferdinand e G. Carignani, Treviso, Zel Edizioni, 2012, [ISBN] 978-88-96600-69-6.

-Dino Costantini, *Mission civilisatrice: le rôle de l'histoire coloniale dans la construction de l'identité politique française*, trad. dall'italiano a cura di J. Ferdinand, Paris, La Découverte 2008, [ISBN] 9782707153876.

Articoli/Saggi in raccolta/Capitoli di libro

-Ferdinand J., *Parola e immagine nell'arte di Bernard Palissy un artista riformato francese*, in "Riforma e movimenti religiosi", n° 13/giugno 2023, pp. 43-66.

-Ferdinand J., "Metamorfosi e ibridazioni artistiche fra l'Italia e la Francia nel Cinquecento", in *Bosch e l'altro Rinascimento*, cat. della mostra a cura di Bernard Aikema, Fernando Checa Cremades, Milano, 2022 pp. 150-167. ISBN-10 8866486183

-Ferdinand J., "Jardins et philosophes naturels en Vénétie au XVI^e siècle : l'exemple de la villa Della Torre à Fumane", in *Le Jardin de la Renaissance entre arts et sciences*, a cura di M. Jakob e B. Pierre, Pisa, pp. 45-62. ISBN: 9788846763976

-Ferdinand J., « Un art dénué d'artifice ? Les œuvres de Bernard Palissy et la quête des origines, entre ambiguïtés esthétiques et revendications religieuses », in *La Renaissance des origines. Commencement, genèse et création dans l'art des XV^e et XVI^e siècles*, Paris 2022, ISBN: 978-2-503-59901-4.

-Ferdinand J., « Mode, folie et désordre social. Se vêtir au temps des Guerres de religion en France », in *Questioni di moda. Iconografia fonti e storia dal XIV al XX secolo*, Padova, 2021, ISBN 978-88-9387-151-8

-Ferdinand J., *L'Égypte dans les collections françaises des xv^e et xvii^e siècle*, in R. Gorris Camos (dir.), *Cléopâtre et l'Égypte, entre France et Italie à la Renaissance*, Presses Universitaires François-Rabelais, collection "Renaissance", 2021, pp.95-107. [ISBN]: 978-2-86906-768-4

-Ferdinand J., « En contemplant tu connaîtras ». *Voir contre savoir dans les écrits de Bernard Palissy*, in *La Science prise aux mots. Enquête sur le lexique scientifique de la Renaissance*, a cura di Giacomotto-Charra V. e Marrache M., Collection : Rencontres, n° 499, Série : Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne, n° 115, Paris, Classiques Garnier, pp. 273- 288, ISBN : 978-2-406-10997-6

- Ferdinand J., *Candides sculptures : la représentation du pouvoir dans les banquets d'Italie et de France au XVIe siècle*, in *La sculpture au service du pouvoir dans l'Europe de l'époque moderne*, sous la direction de Sabine Frommel, Paweł Migasiewicz, Roma, pp. 89-102. [ISBN] 978-88-85795-37-2
- Ferdinand J., *The French Translation of Albrecht Dürer's Four Books on Human Proportion : A 'crime de lèse-majesté divine'?*, in «Artibus & Historiae», 2018, p. 171-184. [ISSN] 0391-9064
- Ferdinand J., *Le grotte rustiche di villa Della Torre nel contesto dei dibattiti scientifici del XVI secolo*, in «Annuario Storico della Valpolicella», 2016-2017, pp. 71-89. [ISSN] 2281-9991
- Ferdinand J., *Curare la terra, curare le anime. La filosofia dell'agricoltura secondo Bernard Palissy*, in *Curare la terra. Luoghi, pratiche, esperienze/Caring for the land. Places, practices, experiences*, Treviso, 2016, pp. 41-60. [ISBN] 978-88-99657-61
- Ferdinand J., *Placere et docere : le jardin minéral de Bernard Palissy*, in *From Art to Science. Experiencing Nature in the European Garden (16th-17th)*, ed. by J. Ferdinand, Treviso, Zel Edizioni, 2016, p. 92-112. [ISBN] 978-88-96600-92-4.
- Ferdinand J., «À l'imitation du souverain fontenier ». *Eaux et fontaines dans l'œuvre de Bernard Palissy*, in *Le salut par les eaux et par les herbes : medicina e letteratura tra Italia e Francia nel Cinquecento e nel Seicento*, éd. par Rosanna Gorris, Verona, Cierre edizioni, 2012, pp.153-180. [ISBN] 9788895351766

Recensioni (selezione)

- Construire avec le corps humain. Les ordres anthropomorphes et leurs avatars dans l'art européen de l'antiquité à la fin du xvie siècle / Bauen mit dem menschlichen Körper. Anthropomorphe Stützen von der Antike bis zur Gegenwart*, Paris / Rome, Picard / Campisano editore, 2018, p. 180-182. [ISSN] 2263-0783 ; [ISBN] 978-2-9564012-1-6
- *Crocevia e capitale della migrazione artistica: forestieri a Bologna e bolognesi nel mondo (secoli XV–XVI)*, a cura di S. Frommel, 2010, in "Burlington Magazine", n° 1305, Dicembre 2011.
- *Il mecenatismo di Caterina de' Medici, Poesia, feste, musica, pittura, scultura, architettura*, dir. par S. Frommel et G. Wolf, 2008, in "Bollettino del Gruppo di studio sul Cinquecento Francese", n°35, (gennaio-maggio 2011)
- AA.VV.: *Chroniques de l'éphémère, le livre de fête dans la collection Jacques Doucet*, catalogue d'exposition (INHA, Paris, 15 sept.-15 déc. 2010 pubblicata il: 21-03-2011 sul sito <http://hista.sorbonne.fr/>)
- Bernard Palissy, *Oeuvres Complètes*, a cura di M.-M. Fragonard e AA. VV., in "Bollettino del Gruppo di studio sul Cinquecento Francese", n°35, (maggio-dicembre 2010)
- Bernard Palissy, *Œuvres Complètes*, a cura di M.-M. Fragonard, Paris 2010, pubblicata il 23-12-2010 sul sito <http://hista.sorbonne.fr/>

Schede di catalogo

- La Recepte véritable de Bernard Palissy*, Catalogue de l'exposition *Des jardins et des livres* Fondation Martin Bodmer (29 avril-9 septembre 2018), a cura di M. Jakob, 2018, p- 88-89. [ISBN-10] 2940563330; [ISBN-13] 978-2940563333.
- Hypnerotomachia Poliphili*, in *Jheronimus Bosch e Venezia*, Catalogo della mostra (18 febbraio-4

giugno 2017), p. 146-147. ISBN-10: 8831727230, ISBN-13: 978-8831727235

-*Le tre età dell'uomo*, scheda in *I Bambini e il cielo*, cat. della mostra a cura di Serenella Castri, Illegio 28 aprile - 30 settembre 2012, Torino, Alemandi, 2012. ISBN-13 978-8842221272

-*Sacra conversazione*, scheda in *I Bambini e il cielo*, cat. della mostra a cura di Serenella Castri, Illegio 28 aprile - 30 settembre 2012, Torino, Alemandi, 2012. ISBN-13 978-8842221272

-*Veduta di Verona con l'Adige e la Chiesa di San Giorgio in Braida*, in *Il Settecento a Verona*, scheda in cat. della mostra del museo di Castelvecchio 26 Novembre 2011– 11 aprile 2012, Milano, Silvana Editore, 2011, ISBN-10: 8836621813.

Convegni nazionali e internazionali. Conferenze

2020-2023 : conferenze mensili su temi storici-artistici per il sito di divulgazione francese Conferentia.fr e per la Fédération delle Alliances françaises d'Italia: Ciclo di 4 conferenze sull'arte rinascimentale a Venezia, Ciclo di 4 conferenze sulla pittura galante del Settecento francese, ciclo di 4 conferenze sul mecenatismo della famiglia Medici. Conferenze su Giambattista Tiepolo, su Antonio Canal detto Canaletto, sul mecenatismo di Caterina de' Medici, su Andrea Palladio, sui giardini storici italiani, sul mito di Romeo e Giulietta ...

2022

14 dicembre (Verona): "L'Intelligence de la nature. Bernard Palissy et les créatures « sapientes » dans la Recepte véritable", comunicazione nell'ambito della giornata di studio *Une Muse parfaite: poésie et science à la Renaissance*, a cura di R. Gorris, Università di Verona, dipartimento di Lingue e letterature straniere nell'ambito del progetto di ricerca Digital Pléiade.

14 ottobre (San Pietro in Cariano): *Tra autocelebrazione e passione per l'Antico. gli affreschi nelle ville in Valpolicella*, nell'ambito del ciclo di conferenze annuale del CTG Valpolicella.

2020

18 novembre (Verona): "Bernard Palissy, artisan des réformes. Genèse et publication d'une thèse de doctorat", nell'ambito del seminario dottorale "Editoria ed Eresia" del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli studi di Verona.

12 nov. 2020, online. "Harmonie et Grâce dans la peinture de Raffaello Sanzio, génie de la Renaissance", per il Centro Studi e Ricerche A. Palladio della Provincia Autonoma di Bolzano.

21 ott. 2020, online, "Raffaello 1520-1483", per la Fédération des alliances françaises d'Italie.

2019

- 16-17 luglio (Ainay-Le-Vieil -Francia) : "Jardins et philosophes naturels en Vénétie au XVIe siècle, un dialogue fructueux, entre botanique et géologie, Colloque international « le Jardin de la Renaissance entre arts et sciences » (Chateau d'Ainy-le-Vieil), a cura di M. Jakob et B. Pierre.

- 7 novembre (Verona): "Mantova e Verona: Pisanello e Mantegna due artisti a confronto", lezione per il 43° Corso ctg – Storia ed arte la storia di verona nei secoli: "Sulle ali del Leone: evoluzione di una città di terraferma. Verona tra Umanesimo e Rinascimento".

- 5 dicembre (Verona) : Conferenza sull' Exposition Léonard de Vinci (24 Octobre 2019 - 24

Février 2020), nell'ambito delle conferenze dell'Alliance française Verona, Verona, Società Letteraria.

-8-9 dicembre (Genova) : "Le grotte di Bernard Palissy tra Italia e Francia", paper nell'ambito del convegno internazionale *Grotte artificiali di giardino. Genova nel panorama europeo*, a cura di L. Magnani e S. Frommel. Università degli Studi di Genova.

2018

-19-20 juin (Parigi): « Un art dénué d'artifice? Les œuvres de Bernard Palissy et la quête des origines, entre ambiguïtés esthétiques et revendications religieuses », communication au colloque international *La Renaissance des origines. Commencement, genèse et création dans l'art des XVe et XVIe siècles*, Paris, INHA.

-2 novembre (Noisy-le-Roi - Francia): "Les grottes de Bernard Palissy", 2ème Séminaire « La Renaissance des grottes », Noisy-Le-Roi, a cura di B. Bentz (Omage) e S. Frommel (Ecole Pratique des Hautes Etudes).

2017

18-19 dicembre (Roma) : « Sculptures à croquer. Des chefs d'œuvres sucrés au service de la diplomatie pendant la Renaissance », communication lors de la journée d'études intitulée *Suspendere l'effimero. L'arte della festa in Europa tra Cinque e Seicento*, Accademia di San Luca.

2016

26 maggio (Fumane) «Le grotte rustiche di villa Della Torre nel contesto dei dibattiti scientifici del XV secolo», Giornata di studi turriani, Villa Della Torre, Fumane (VR).

17-18 marzo (Parigi) : "Sculpter les éléments. La représentation du pouvoir dans les banquets d'Italie et de France au XVIe siècle", communication lors du colloque international « La représentation sculpturale du pouvoir » (Bibliothèque polonaise de Paris, 17-18 mars 2016), org. par P. Migasiewicz e S. Frommel.

2015

-25 marzo (Berlino): "The shell, the stone and the river; migration of knowledge in the works of Bernard Palissy", Paper at the conference "Migration of natural historical knowledge between media", org. by S. Dupré, at the Max Planck Institute of Berlin.

-28 aprile (Brest) : «"En contemplant tu connaîtras". Les cabinets minéralogiques de Bernard Palissy», Journée d'études org. par M. Gourraud- Marrache et V. Giacomotto Charra : "Voir pour savoir. Les mots de la science à la Renaissance", Université de Brest.

-11-12 giugno (Parigi): « Le jardin délectable de Bernard Palissy: ornement ou contre-ornement? », communication lors du colloque *Les arts du jardin de la Renaissance à l'Âge classique. Ornement, embellissement et paysage* (Paris, Collège de France, juin 2015).

-18-20 agosto (Bruges) : "La nature du Latium dans le Journal de voyage de Montaigne: paysages, jardins et eaux", in Montaigne's Roman Spaces, Panel for the Sixteenth Century Studies conference in Bruges.

2014

-13 luglio (Pieve di Cadore) : "Il giardino tra architettura e pittura ai tempi di Paolo Veronese", conf. nell'ambito dell'Estate Tizianesca, Centro Studi Tiziano a Pieve di Cadore.

- 19 settembre (Orsay -Francia) : “Nicolas Tarkhoff: des racines russes aux innovations parisiennes”, Conferenza per la mostra *Tarkhoff. Les années à Orsay* (Hôtel de ville d'Orsay)
- 16 ottobre (Bordeaux): “Pratique Vs Théorie dans l’œuvre de Bernard Palissy, de l’art à l’épistémologie”, paper at the international conference "Expérience" of the research project “Les mots de la science” (Université de Bordeaux III (TELEM / MSHA).
- 21-22 novembre (Londra): « Au plus près du naturel: Illusionistic research in the art of Bernard Palissy», communication au colloque AD VIVUM? (London, Courtauld Institute 2014).

ATTIVITÀ EXTRA CURRICULARE

- 2017- oggi : Guida per visite storico-artistiche in lingua francese per *Arts et Vie, Conferentia* e l’Alliance française di Verona
- 2020-2023: conferenze divulgative per Conferentia.fr
- 2007-2008 : Venezia, Vicenza e Verona: Guida storico-artistica.
- 2006 : Parigi, Orangerie du Luxembourg, assistente alla preparazione della mostra di scultura “Moirignot. Aimer. Créer. Réver”.

ALTRE COMPETENZE

- Madrelingua francese
- Altre lingue inglese/italiano/spagnolo
- Capacità di lettura buona/ eccellente/ buona
- Capacità di scrittura buona/ eccellente/ media
- Capacità di espressione orale buona/eccellente/ media
- Capacità e competenze tecniche buona conoscenza del pacchetto office (scrittura e costruzione presentazioni). Conoscenze ottenute nel percorso accademico.
- Possesso di patente B